

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

FLAVIO SANTI

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

flavio.santi@uninsubria.it

Nazionalità

Data di nascita

15/03/1973

ESPERIENZE LAVORATIVE

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

2003-OGGI

Università dell'Insubria Como-Varese

Docenza di discipline umanistiche: Critica letteraria; Tecniche espressive e composizione di testi in italiano; Lingua italiana I; Lingua italiana II

Docenza di Glottodidattica presso Master di primo livello FILIS e Corso di Perfezionamento FILIS

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

2005-OGGI

Rizzoli-RCS

Scrittore e traduttore (vd. allegati)

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

2004-OGGI

TRECCANI

Enciclopedia del Cinema: schede dei film *Umberto D.*; *Rocco e i suoi Fratelli*; *La battaglia di Algeri*; *Les quatre cents coups*; *Jules e Jim*;

Dizionario Biografico degli Italiani, voci biografiche “Cristoforo Lanfranchini”; “Pietro Lazzaroni”; “Giasone del Maino”;

Collaborazione alla *Grammatica Treccani*, 2012;

Collaborazione al Sito della Treccani (cfr. allegati)

Collaborazione Antologia scolastica Giunti-Treccani per le scuole superiori di II grado, “Al cuore della letteratura”/“I colori della letteratura” (stesura esercizi e questionari finali; materiale didattico on line).

- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- 1999-OGGI**
Case editrici (Mondadori, Einaudi, Laterza, Marsilio, Adelphi, Feltrinelli, Baldini Castoldi, Marcos y Marcos ecc.)
- Scrittore e traduttore (vd. allegati)
-
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- 2007-2013**
Università IULM Milano
- Seminario sulla traduzione del romanzo contemporaneo
-
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- 2005-2011**
Longanesi
- Traduzione dei romanzi di Wilbur Smith (cfr. Allegati)
-
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- 1998-2010**
UTET
- Grande Dizionario della lingua italiana*, Torino, UTET, 2000, vol. XIX, e 2002, vol. XX: redazione di circa 300 voci di dizionario;
Redazione delle voci afferenti alla lettera A per il volume di aggiornamento al *Grande Dizionario della lingua italiana*, Torino, UTET, 2004;
Traduzione e curatela collana Letterature UTET (cfr. Allegati)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

2000-2003

Dottorato di ricerca in Filologia moderna (Storia della lingua italiana) presso l'Università di Pavia (XV ciclo), tutor prof. Angelo Stella. Titolo della tesi: *"Figurando il Paradiso": metafora religiosa e vita materiale dalle origini fino a Dante.*

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)

2000-2003

Diploma di specializzazione presso la Scuola Avanzata di Formazione Integrata (SAFI) di Pavia

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)

1998-1999

Borsa di perfezionamento presso l'Università di Ginevra (sotto la guida del prof. Guglielmo Gorni)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)

1992-1997

Laurea in Lettere moderne (Filologia medievale-umanistica) presso l'Università di Pavia, 110/110 e lode. Relatore Cesare Bozzetti. Titolo della tesi: *Giason del Maino umanista. Il ms. G I 10 della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino*

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)

1993-1996

Alunno del Collegio d'eccellenza Almo Collegio Borromeo di Pavia

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1992

Vincitore del concorso di ammissione alla Classe di Lettere e Filosofia della Scuola Normale Superiore di Pisa, 11° posto ex aequo

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1987-1992

Liceo Classico “Andrea Doria” Novi Ligure (AL). Votazione finale 60/60

MADRELINGUA

ITALIANO

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Inglese
C2
C1
B2

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Francese
C2
C1
C1

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Tedesco
B1
B1
A2

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Lingue classiche: latino e greco
C2
/
/

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	Lavoro in redazioni di case editrici, quotidiani, riviste; collaborazione a riviste e libri collettivi; coordinamento di tesi di laurea; attitudine al problem solving; leadership funzionale e partecipativa.
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	Sistema operativo Windows
CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE	SCRITTORE E POETA (CFR. ALLEGATI)
ULTERIORI INFORMAZIONI	Allegati

ALLEGATI: ELENCO PUBBLICAZIONI

Monografie scientifiche

1. *Non altro che un chiosare. Saggi, mappe e sintomi*, Joker ed., 2011;
2. *Per commento e per chiosa. Saggi, avvicinamenti e fantasie*, Joker ed. 2013;
3. *Aspettando Superman. Storia non convenzionale dei supereroi*, Gaffi, 2013;
4. *Figurando il Paradiso": metafora religiosa e vita materiale nella letteratura italiana dalle origini fino a Dante*, Mimesis, 2016;
5. *Laboratorio di scrittura*, Giunti, 2016

Libri pubblicati in collaborazione

1. *Poeti, scienziati, cittadini nell'Ateneo Pavese tra riforme e rivoluzione*, Pavia, TCP, 2000, pp. 13-20, 25-28, 38-39, 49, 58, 65-67, 71-73, 81-82, 93-94, 102, 108, 115-22, 128, 134-35, 161, 167, 200-4, 209-10, 344, 348, 353-54, 365, 370, 380-85, 395-400, 416, 422-30, 439-63;
2. *Quasimodo*, Milano, Mazzotta, 1999, pp. 146-55, 157-65;
3. *Mino Milani narratore saggista. Bibliografia*, Pavia, Ponzio, 2001, pp. 23-33;
4. *Sul Tesin piantaro i tuoi laureti. Catalogo della mostra*, Pavia, Cardano, 2002, pp. 28-32, 114-16, 148-50, 333-73;
5. S. Quasimodo, *Lirici greci*, collana "La grande poesia-Corriere della Sera" (2004);
6. *Quel mare tanto amato. Interventi sulla narrativa di Enzo Siciliano*, Abramo, 2009;
7. *Grammatica*, Roma, Treccani, 2012;
8. G. Antonelli-E. Picchiorri, *L'italiano, gli italiani. Grammatica*, Einaudi Scuola, 2016

Articoli su riviste scientifiche nazionali e internazionali

1. *Un'orazione di Giasone del Maino*, "Bollettino della Società Pavese di Storia Patria" n.s. XLIX (1997), pp. 173-204;
2. *Sul Tropicu da Vissévar di Edoardo Zuccato*, "Diverse linguE" n. 17/18 (1998), pp. 75-78;
3. *Lingua e stile in Carolus L. Cergoly poeta: Latitudine Nord*, "Diverse linguE" n. 19/20 (1998), pp. 73-79;
4. *Il fondo Salvatore Quasimodo: le traduzioni*, "Autografo" n. 39 (1999), pp. 123-35;
5. *L'America vista dalla luna: la poesia di Kenneth Rexroth*, "La clessidra", n. 2 anno V (1999), pp. 133-39;
6. *Il cannocchiale di Vanni: Scheiwiller e i suoi dialettali*, "Autografo" n. 41 (2000), pp. 51-76;
7. *Tra latino e volgare. Appunti su Beatrice d'Este e una committenza divisa*, "Semicerchio" n. 22 (2000), pp. 64-73;
8. *Le senilità triestine di Carolus*, "La clessidra" n. 2 anno VI (2000), pp. 27-38;
9. *Domizio Falcone*, in "Stracciafoglio" n. 3 (2001) (rivista telematica della casa editrice Res di Torino);
10. *Dialettali novissimi*, "Autografo" n. 43 (2001), pp. 49-63;
11. *La vera storia di Quasimodo*, "Paragone" nn. 36-38 (2001), pp. 84-102;
12. *Il (la) fine di Arpino*, "Nuova prosa" n. 33 (2001), pp. 201-20;
13. *La memoria delle briciole*, "Nuovi Argomenti" n. 18 (2002), pp. 295-302;
14. *Sabotare il comico. Il senso di Patrizia per la commedia*, "L'Apostrofo" n. 16 (2002), pp. 24-26;
15. *Extrasistoli, aurora*, "Nuovi Argomenti" n. 22 (2003), pp. 96-105;
16. *Perché tradurre poesia umanistica?*, "Testo a fronte" (2003), pp. 125-47;
17. *Giasone del Maino giurista umanista*, "Bollettino della Società Pavese di Storia Patria" n.s. LV (2003), pp. 11-69;
18. *In altre parole. Un percorso tra i dialettali*, in *Sotto la superficie. Letture di poeti italiani contemporanei (1970-2004)*, Milano, Bocca Editori, 2004, pp. 219-29;
19. *L'enigma e la grammatica. Appunti su "Non entrare nel campo degli orfani"*, in "Nuovi Argomenti", n. 26 (2004), pp. 346-53;
20. *Tre poeti e W.H. Auden*, in "Rivista dei libri", n. 10 (2004), pp. 36-38;
21. *Tre dialettali dimenticati*, "Nuovi Argomenti", n. 31 (2005), pp. 323-35;
22. *Moravia lettore di Stendhal*, "Nuovi Argomenti", n. 32 (2005), pp. 287-95;
23. *Das petrarkische in Pasolini*, in "Italianistica", n. 3 (2005), pp. 97-102;
24. *Una spanna sopra*, "Nuovi Argomenti", n. 35 (2006), pp. 239-45;
25. *Approssimazioni alla prosa di Amedeo Giacomini*, "Strumenti critici" (2006), pp. 180-88;

26. *Il poeta assassinato. Il miglior D'Arrigo*, "Atelier" n. 43 (2006), pp. 72-75;
27. *Pasolini e Dostoevskij*, "Nuovi Argomenti", (2007), pp. 230-35;
28. *Fotoni di poesia nel nuovo romanzo italiano*, "Istmi" (2007), pp. 137-42;
29. «*Lascio lo fele e vo per dolci pomi*»: *la metafora religiosa e l'agricoltura*, in "Compara(i)son. An International Journal of Comparative Literature", II (2007), pp. 195-211;
30. (con Mauro Bignamini) *L'annata di poesia 2003: per un profilo linguistico*, "Studi linguistici italiani" XXXVII (2011), pp. 56-93;
31. *Brevi considerazioni sulla metaforica dantesca*, in "Quaderni borromaici. Saggi studi proposte" (2014), pp. 33-43;
32. *Bassani poeta, ovvero Bassani e basta. Sonatina in cinque movimenti*, "Nuovi Argomenti" 72 (2015), pp. 71-76;
33. *Dacia Maraini*, in *Ritratti linguistici di contemporanei*, "Nuovi Argomenti" 79 (2017), pp. 209-216

Articoli in convegni e volumi miscellanei

1. *L'Olimpo di Elia Giardini: Omero, Saffo e la poesia greca a Pavia*, in *Esortazione alle storie. Atti del convegno*, Milano, Cisalpino Editore, 2001, pp. 447-60;
2. *Dialetto come virus*, in *Ritmologia. Atti del Convegno*, Milano, Marcos y Marcos, 2002, pp. 323-24;
3. *Fiches nordamericane*, in *Sentieri poetici stranieri contemporanei*, Novara, Interlinea, 2004, pp. 71-80;
4. *Reperti petrarchistici in alcuni dialettali (Giotti, Marin, Pasolini, Noventa)*, in *Un'altra storia. Petrarca nel Novecento italiano*, Roma, Bulzoni, 2005, pp. 151-60;
5. *L'intervista ai politici*, in *L'italiano al voto*, Firenze, Accademia della Crusca, 2008, pp. 105-111;
6. *Atzeni e Stendhal*, in *Sergio Atzeni (1952-1995), un "classico" della nuova narrativa sarda. Atti del seminario di studi*, Pavia, Nuova tipografia popolare, 2008, pp. 37-39;
7. *La linea borbonica: il caso Claudia Ruggeri*, in *La sposa barocca. Sette saggi su Claudia Ruggeri*, Faloppio, LietoColle, 2010, pp. 81-90;
8. *Romeo Giovannini, critico letterario del "Giorno"*, in *Letteratura e giornalismo*, Marsilio, 2017, pp. 159-167

Recensioni:

1. M. Palmese, *La parola tonica*, "Poesia" n. 114 (1998), p. 70;
2. *Lirici della Scapigliatura*, "Poesia" n. 115 (1998), p. 69;
3. E. Pecora, *Poesie. 1975-1995*, "Poesia" n. 117 (1998), p. 70;
4. A. Padovani Soldini, *Ho bisogno d'infelicità. Pianissimo. Rimanenze. Primizie. Storia della poesia di Camillo Sbarbaro con testimonianze inedite*, "Poesia" n. 122 (1998), p.

59;

5. P. Jaccottet, *Alla luce d'inverno. Pensieri sotto le nuvole*, "Testo a fronte" n. 19 (1998), pp. 233-34;
6. M. Bocchiola, *Al ballo della clinica*, "Autografo" n. 37 (1998), pp. 149-53;
7. F. Ciofi, *Non a caso*, "La clessidra" n. 1 Anno IV (1999), pp. 143-44;
8. Leonardo Bruni, *Opere letterarie e politiche*, "Testo a fronte" n. 18 (1998), pp. 263-66;
9. F. Lombardo, *Carte del cielo*, "Atelier" n. 15 (1999), pp. 64-65;
10. A. Camaioni, *L'errante*, "Atelier" n. 15 (1999), pp. 61-62;
11. C. Ruffato, *Scribendi licentia*, "Autografo" n. 39 (1999), pp. 150-53;
12. A. Giacomini, *Antologia Privata*, "Autografo" n. 40 (1999), pp. 133-37;
13. F. Tavan, *Cràceles cròceles*, "Testo a fronte" n. 23 (2000), pp. 218-20;
14. G. Faggin, *Mimese. Versioni poetiche in friulano*, "Testo a fronte" n. 22 (2000), pp. 211-12;
15. AA.VV., *Pasolini old and new*, "Strumenti critici" n. 93 (2000), pp. 301-4;
16. L. Di Ruscio, *Firmum*, "Atelier" n. 19 (2000), pp. 109-10;
17. P. Spirito, *Le indemoniate di Verzegnis*, "Atelier", n. 20 (2000), pp. 92-93;
18. S. Montalto, *Scribacchino*, "Nuovi Confini" n. 10 (2001), pp. 100-2;
19. AA.VV., *Poeti di vent'anni*, "Atelier" n. 22 (2001), pp. 79-80;
20. F. Pusterla, *Pietra sangue*, "l'immaginazione" n. 178 (2001), pp. 30-31;
21. E. De Marchi, *Demetrio Pianelli*, "Il Risorgimento" n. 3 (2001), pp. 155-57;
22. P. A. Quarantotti Gambini, *L'onda dell'incrociatore*, "Italianistica" n. 1 anno XXXII (2003);
23. R. Dombrosky, *Creative Entanglements: Gadda and the baroque*, "Strumenti critici", n. 97 (2001), pp. 491-95;
24. C. Burdett, *Cardarelli and his Contemporaries*, "Modern Language Review" n. 97 (2002), pp. 732-34; "Italianistica" n. 1 anno XXXI (2002), pp. 187-89;
25. R. Ielmini, *Il privilegio della vita*; S. Cattaneo, *Nome e soprannome*, "l'immaginazione" n. 186 (2002), pp. 27-28;
26. G. Genna, *Assalto a un tempo devastato e vile*, "Atelier" n. 26 (2002), pp. 123-24;
27. A. Inglese, *Inventari*, "Atelier" n. 28 (2003), pp. 101-2;
28. N. De Vita, *Cutusiu*, "Atelier" n. 29 (2003), pp. 78-79;
29. M. Cucchi, *Il viaggiatore di città*, "L'Indice", n. 5 (2003), p. 34;
30. S. Raimondi, *La città dell'orto*, "L'Indice" n. 5 (2003), p. 34;
31. E. Albinati, *Sintassi italiana*, "Atelier", n. 31 (2003), pp. 108-9;
32. N. Risi, *Ruggine*, "Atelier", n. 35 (2004), pp. 113-15;
33. A. Giacomini, *Il giardiniere di Villa Manin*, "Atelier", n. 35 (2004), pp. 118-20;
34. G. Orelli, *Quartine per Francesco*, "Strumenti critici", n. 109 (2005), pp. 506-8;
35. C. Viviani, *La forma della vita*, "Atelier" n. 40 (2005), pp. 119-20;
36. M. Soldati, *La giacca verde; Le lettere da Capri*, "Atelier" n. 40 (2005), pp. 122-23;

37. M. Strand, *Il futuro non è più quello di una volta*, "L'Indice" (2006), p. 21;
38. E. Zuccato-C. Recalcati, *Biss, lüsèrt e alter galantomm*, "Semicerchio" (2006), pp. 67-8;
39. S. Raimondi, *Il mare dietro l'autostrada*, "Tratti" (2006), pp. 55-56;
40. F. Buffoni, *Più luce, padre*, "L'Indice" (2007), p. 15;
41. G. Pedullà, *In piena luce*, "Strumenti critici" n. 121 (2009), pp. 143-45

Curatele:

1. E. Siciliano, *Prima della poesia*, Quiritta, 2004;
2. In preparazione, G. Angeriano, *Erotopaignion*, Torino, Res

On line:

1. *Insegnare la letteratura dialettale: spunti per un approccio critico e stimolante*, in www.treccani.it/site/Scuola/nellascuola/area_lingua_letteratura/dialetto/santi.htm
2. *Matematica e letterarura: così lontani, così vicini*, in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/in_aula/lingua_e_letteratura/scienza_e_letteratura/santi.html
3. *Galileo e la rivoluzione della lingua scientifica*, in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/in_aula/lingua_e_letteratura/galileo_e_la_prosa_scientifica/santi.html
4. *Il rumore sordo della battaglia: la guerra nelle letterature europee dell'Ottocento*, in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/in_aula/lingua_e_letteratura/letteratura_guerra/santi.html
5. *Il Decadentismo in Francia, Inghilterra, Italia*, in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/in_aula/lingua_e_letteratura/comparatistica/santi.html
6. *Shakespeare e il Rinascimento italiano*, in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/dossier/2010/comparatistica/santi.html
7. *Che cos'è la letteratura postcoloniale* in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/in_aula/lingua_e_letteratura/letteratura_postcoloniale/santi.html
8. *Poeti, logotecnocrati e figlie del macellaio quarant'anni dopo: il commento nella scuola* in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/in_aula/lingua_e_letteratura/testo_letterario/santi.html
9. *"Leggete i veri poeti e scrittori": i Greci e Leopardi* in www.treccani.it/Portale/sito/scuola/in_aula/lingua_e_letteratura/intertestualita/santi.html
10. *L'ossigeno di una lingua. Uomini e topi di John Steinbeck: due traduzioni d'autore a confronto* in www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/articoli/percorsi/percorsi_120.html
11. *«Maledettissimo romanzaccione». Tradurre l'Ulisse di James Joyce* in www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/articoli/percorsi/percorsi_124.html
12. *La lingua di vetroresina di Mauro Covacich* in www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/articoli/percorsi/percorsi_131.html
13. *Si può tradurre tutto? La storia di Isabelle/Isabelle tra Ciciarampa e il Finnegans* in www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/articoli/percorsi/percorsi_135.html

TRADUZIONI

a) Su rivista:

1. *Da Papavero e memoria di Paul Celan*, "Tonominore" n. 1 (1996), pp. 44-51, dal tedesco;
2. *Giovanni Marrasio, frammenti di un discorso amoroso*, "Tonominore" n. 3 (1997), pp. 59-74, dal latino;
3. *Michel Leiris Haut mal*, "Testo a fronte" n. 17 (1997), pp. 99-125, dal francese;
4. *Lancino Curzio, Epigrammi alla corte di Ludovico il Moro*, "Poesia" n. 116 (1998), pp. 46-53, dal latino;
5. *Nonno di Panopoli: abbrivi per una traduzione espressionistica*, "Testo a fronte" n. 22 (2000), pp. 83-95, dal greco;
6. John Ashbery, "Atelier", n. 26 (2002), pp. 95-103, dall'americano;
7. James Merrill, "Nuovi Argomenti", n. 26 (2004), pp. 62-65, dall'americano;
8. Kei Miller, *Poesie*, "Testo a fronte" n. 53 (2015), pp. 151-171, dall'anglogiamaicano

b) Volumi:

1. Kenneth Rexroth, *Su quale pianeta*, Milano, Marcos y Marcos, 1999, dall'americano;
2. *Carpì. Una sede principesca del Rinascimento*, Pisa, ETS, 1999, pp. 95-142 (traduzione dei testi in latino);
3. André Breton, in *I Surrealisti francesi*, Viterbo, Stampa Alternativa, 2004, pp. 34-53, dal francese;
4. Wilbur Smith, *Il trionfo del sole*, Milano, Longanesi, 2005, dall'inglese;
5. B. Gifford, *I vecchi tempi e altre storie*, Pavia, Sartorio, 2005, dall'americano;
6. S. O'Reilly, *Il ritmo delle cose*, ivi, 2006 (con postfazione), dall'inglese;
7. J. Kelman, *Troppo tardi, Sammy*, ivi, 2006 (con postfazione), dall'inglese;
8. R. Stone, *Baia delle anime*, ivi, 2006, dall'americano;
9. T. Franklin, *Alabama Blues*, ivi, 2007, dall'americano;
10. Wilbur Smith, *Alle fonti del Nilo*, Milano, Longanesi, 2007, dall'inglese;
11. M. James, *Il diavolo di John Crow*, Milano, Baldini Castoldi Dalai, 2008, dall'americano;
12. C. R. Maturin, *Melmoth l'errante*, Torino, UTET, 2008 (curatela complessiva, con introduzione e traduzione in appendice di *Melmoth riconciliato* di H. de Balzac), dall'inglese e francese;
13. J. Kilmer-Purcell, *In questi giorni sono fuori di me*, Milano, Baldini Castoldi Dalai, 2008, dall'americano;
14. Wilbur Smith, *Il destino del cacciatore*, Milano, Longanesi, 2009, dall'inglese;
15. S. Mandanipour, *Censura*, Milano, Rizzoli, 2009, dall'americano;
16. M. Chappaz, *Vangelo secondo Giuda*, Verbania, Tararà, 2010, dal francese;

17. B. Wagner, *Ti sto perdendo*, Milano, Baldini Castoldi Dalai, 2010, dall'americano;
18. A. Blackwood, *John Silence e altri incubi*, Torino, UTET, 2010, dall'inglese;
19. *Atlante della letteratura italiana*, a c. di G. Pedullà e S. Luzzatto, Torino, Einaudi, 2010, vol. 1, dall'inglese e dal francese;
20. E. Catton, *La prova*, Roma, Fandango, 2010, dall'inglese;
21. R. Stead, *Quando mi troverai*, Milano, Feltrinelli, 2010, dall'americano;
22. W. Smith, *La legge del deserto*, Milano, Longanesi, 2011, dall'inglese;
23. D. Wellington, *Overwinter*, Milano, Rizzoli, 2011, dall'americano;
24. *Atlante della letteratura italiana*, a c. di G. Pedullà e S. Luzzatto, Torino, Einaudi, 2011, vol. 2, dall'inglese;
25. I. Fleming, *Vivi e lascia morire*, Adelphi, 2012, dall'inglese;
26. F.S. Fitzgerald, *Tenera è la notte*, Rizzoli BUR, 2012, dall'americano;
27. E. Colin, *La memoria incancellabile dei sogni*, Fabbri, 2013, dall'americano;
28. H. Melville, *Bartleby lo scrivano*, BUR Rizzoli, 2013, dall'americano;
29. R. Karjel, *Lo Svedese*, Rizzoli, 2014, dall'americano;
30. I. Fleming, *Il dottor No*, Adelphi 2016, dall'inglese;
31. J. Pearson, *Tutti i soldi del mondo*, Harper, 2017, dall'americano;
32. N. Hawthorne, *La lettera scarlatta*, BUR Rizzoli, 2018, dall'americano;
33. H. Brodkey, *L'anima che fugge*, Fandango, 2018;
34. W. Laqueur, *La guerra infinita. Il terrorismo nel ventunesimo secolo*, Milano, Corbaccio, in corso di stampa;
35. X. de Maistre, *Giro della mia stanza (Voyage autour de ma chambre)*, in corso di traduzione;
36. L. McHugh, *Il peso del sangue*, Rizzoli, in corso di stampa

Altre traduzioni

1. Discorso di Wilbur Smith per il Festival della Basilica di Massenzio 2011 (parzialmente pubblicato su "Isole24ore", 19 giugno 2011);
2. Applicazione interattiva nel sito della Mercedes Benz Italia per la nuova classe CLS

Altre attività scientifiche

- Attività di ricerca su Salvatore Quasimodo presso il "Centro di ricerca sulla tradizione manoscritta degli Autori moderni e contemporanei" dell'Università di Pavia (giugno-settembre 1998);
- Borsa di perfezionamento presso l'Università di Ginevra (novembre 1998-maggio 1999);
- Collaborazione al progetto d'informatizzazione dei testi della letteratura italiana (CIBIT) con un lavoro sull'epistolario di Mario Equicola (aprile-settembre 2002);

- Partecipazione a numerosi convegni, tra cui: giornata di studio dell'Università di Pavia su Beatrice d'Este, Pavia, novembre 1998; ciclo di conferenze in occasione della mostra "Moravia e Roma" (28 novembre 2003-22 febbraio 2004) con l'intervento *Moravia lettore di Stendhal*; convegno internazionale di poesia "Novecento e oltre: le prospettive della poesia contemporanea", Stresa 13-14 febbraio 2004 con la presentazione del poeta olandese Willem van Toorn, ecc.;
- Redattore delle riviste "Nuovi Argomenti", "Atelier", "Maradagal", "La Clessidra";
- Membro del comitato scientifico della collana di saggi "Materiali di studio", Ed. Joker

Attività di divulgazione

- Direzione e partecipazione a incontri sulla poesia e la narrativa contemporanea, la traduzione, a carattere nazionale (Pavia, Milano, Roma, Udine, Firenze, Napoli, Viterbo, Genova, Cassino, Aquileia, Stresa, Grosseto, ecc.), e internazionale (Strasburgo, Sarajevo, Il Cairo, Jakarta, Ulvik, Seoul ecc.);
- Partecipazione a trasmissioni televisive e radiofoniche di RAI, Mediaset e altre emittenti private nazionali e internazionali (Radio1, Radio2, Radio3, Radio24ore, Radio Alma Bruxelles ecc.)
- Prefazioni varie, ad es. F. Exley, *Appunti di un tifoso*, Padova, Alet, 2005, pp. 9-17; Andrea De Alberti, in *Poesia contemporanea. Ottavo quaderno italiano*, Milano, Marcos y Marcos, 2004, pp. 133-36; Gian Mario Villalta, *Revoltà*, Pordenone, Piccola biblioteca di autori friulani, 2005, IX-XI; Rosario Astremo, *L'incanto delle macerie*, Bari, Libri di Icaro, 2006; Daniele Orso, in *Poesia contemporanea. Tredicesimo quaderno italiano*, Milano, Marcos y Marcos, 2017, pp. 197-200;
- Firma di quarte di copertina dei Grandi Romanzi BUR (A. Camus e W.M. Thackeray);
- Articoli di cultura e costume pubblicati su quotidiani e riviste come "Liberazione", "Il Riformista", "Il Sole 24ore", "Flair-Panorama", riviste online come "Nazione indiana", "The Towner", "Il Tascabile";
- Titolare della rubrica di libri sul settimanale di Piero Sansonetti "Gli Altri" (2009-2013);
- Membro dei "Grandi lettori" della Classifica di qualità del Premio Dedalus-Pordenonelegge, presieduto da Alberto Casadei, Andrea Cortellessa e Guido Mazzoni;
- Membro della giuria del Premio Internazionale Città di Como;
- Membro della giuria del Premio "La Provincia in Giallo"

Scoperto e apprezzato dai maggiori intellettuali del Novecento italiano (tra cui Giovanni Raboni, Maria Corti, Gesualdo Bufalino, Vincenzo Consolo, Enzo Siciliano, Cesare Garboli), oltre alla presenza in prestigiose antologie (tra cui *Nuovissima poesia italiana*, Mondadori, 2004; *Parola plurale*, Sossella, 2005), ha all'attivo i libri di poesia: *Viticci*

(Stamperia dell'Arancio, 1998, Premio Sandro Penna), *Rimis te sachete* (Marsilio, 2001), *Asêt* (Barca di Babele, 2003), *Il ragazzo X* (Ed. Atelier, 2004), *Mappe del genere umano* (Scheiwiller, 2012). Nell'agosto 2012 un articolo del "Corriere della Sera" (*Poesia in cerca d'autori. Un 39enne firma una raccolta che lascia il segno. La svolta in una generazione di lirici dissipati*) l'ha decretato il più interessante poeta della nuova generazione in Italia.

Come prosatore, oltre alle presenze in numerose antologie di prestigio (*Oroscopi laboriosi*, Ediesse, 2006; *Narradiohead*, Baldini Castoldi, 2008; *A occhi aperti*, Mondadori, 2008), ha scritto: i romanzi *Diario di bordo della rosa* (PeQuod, 1999; 2 ed. Laurana 2014, con traduzione in francese), *L'eterna notte dei Bosconero* (Rizzoli, 2006), *Aspetta primavera, Lucky* (Socrates, 2011, candidato al Premio Strega 2011 su presentazione di Pietro Gibellini e Gabriele Pedullà, Premio "Paradiso degli Orchi"), *La primavera tarda ad arrivare. La prima indagine dell'ispettore Furlan* (Mondadori 2016, Premio "Provincia in Giallo" 2016; allegato con "Repubblica" nella collana "Italia Noir"); *L'estate non perdona. La nuova indagine dell'ispettore Furlan* (Mondadori, 2017); il memoir *Il tai e l'arte di girovagare in motocicletta* (Laterza, 2011); la raccolta di racconti *La guerra civile in Italia* (Sartorio, 2008). La recente antologia sugli scrittori friulani, *Udine. Antologia dei grandi scrittori*, Biblioteca dell'Immagine, 2012, si apre con Ippolito Nievo e si chiude, in un'ideale parabola, con Flavio Santi.

Suoi racconti, romanzi e poesie sono tradotti in inglese, francese, spagnolo, tedesco, rumeno, norvegese, finlandese, albanese, nederlandese, russo, americano, indonesiano, coreano.